

第 42/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

退休基金會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$1,019,035,300.00（澳門幣拾億壹仟玖佰零叁萬伍仟叁佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Pensões, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 1 019 035 300,00 (mil e dezanove milhões, trinta e cinco mil e trezentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

特區預算

Orçamento da Região

第五十章——指定之帳目

Capítulo - 50 — Contas de Ordem

第十八組——退休基金會

Divisão - 18 — Fundo de Pensões

二零零八年度本身預算

Orçamento privativo de 2008

按性質劃分之收益

Proveitos por natureza

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	1,018,955,300
01-00-00-00	直接稅 <i>Impostos directos</i>	17,270,000
01-01-00-00	所得稅 Sobre o rendimento	
01-01-08-00	賽馬專營事業收益 Exclusivo das corridas de cavalos	
01-01-08-03	彩金百分比 Tributação sobre o montante das apostas	17,270,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	31,100
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	31,100
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	46,926,200
05-01-00-00	公營部門 Sector público	

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	46,926,200
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	3,960,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-99-00	其他設施 Outras instalações	3,960,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	950,768,000
08-01-00-00	退休及撫卹制度之供款 Contrib. p/regime de aposent. e sobrevivência	950,767,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000
	資本收入 Receitas de capital	80,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	0
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	0
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	80,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	1,019,035,300

按性質劃分之開支

Custos por natureza

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	1,018,152,300
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	356,523,600
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
5-02-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	17,080,300

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	129,600
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
5-02-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	4,610,100
5-02-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	800
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
5-02-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	429,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
5-02-0	01-01-05-01	工資 Salários	2,208,800
5-02-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	63,900
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
5-02-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	838,200
5-02-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	231,000
5-02-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	2,043,600
5-02-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,900,300
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
5-02-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	25,600
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
5-02-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	38,400
5-02-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	5,500
5-02-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	612,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
5-02-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	161,600
5-02-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	65,900

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
5-02-0	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	2,000
5-02-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	6,000
	01-04-00-00	非參與經濟活動階層 Classes inactivas	
5-02-0	01-04-01-00	房屋津貼——非參與經濟活動階層 Subsídio de residência — Classes inactivas	6,605,900
5-02-0	01-04-02-00	家庭津貼——非參與經濟活動階層 Subsídio de família — Classes inactivas	4,930,600
5-02-0	01-04-03-00	聖誕津貼——非參與經濟活動階層 Subsídio de Natal — Classes inactivas	24,488,800
5-02-0	01-04-04-00	退休金及退伍金 Pensões de aposentação e reforma	256,992,100
5-02-0	01-04-06-00	撫卹金 Pensões de sobrevivência	8,973,600
	01-04-07-00	其他開支——非參與經濟活動階層 Outras despesas — Classes inactivas	
5-02-0	01-04-07-00-01	第十四個月津貼 Subsídio do 14.º mês	21,377,800
5-02-0	01-04-07-00-02	結婚津貼 Subsídio de casamento	23,000
5-02-0	01-04-07-00-03	出生津貼 Subsídio de nascimento	23,000
5-02-0	01-04-07-00-04	死亡及喪葬津貼 Subsídio por morte ou funeral	2,260,800
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
5-02-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	263,100
5-02-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	33,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
5-02-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	7,500
5-02-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	83,700
5-02-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	8,100

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	10,473,400
	02-01-00-00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>	
5-02-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 <i>Livros e documentação técnica</i>	15,000
5-02-0	02-01-07-00	辦事處設備 <i>Equipamento de secretaria</i>	95,000
5-02-0	02-01-08-00	其他耐用品 <i>Outros bens duradouros</i>	15,000
	02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	
5-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 <i>Combustíveis e lubrificantes</i>	12,300
5-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗 <i>Consumos de secretaria</i>	279,500
	02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	
5-02-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 <i>Material de limpeza e desinfecção</i>	15,000
5-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <i>Lembranças e ofertas</i>	144,700
5-02-0	02-02-07-00-99	其他 <i>Outros</i>	70,300
	02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>	
5-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 <i>Diversos</i>	534,500
	02-03-02-00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>	
5-02-0	02-03-02-01	電費 <i>Energia eléctrica</i>	280,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	
5-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 <i>Água e gás</i>	1,000
5-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 <i>Higiene e limpeza</i>	96,000
5-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	963,500

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	15,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
5-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	2,412,100
5-02-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	8,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
5-02-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	219,200
5-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	196,600
5-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	10,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
5-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	110,000
5-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	160,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
5-02-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	3,780,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	195,000
5-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	20,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
5-02-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	310,000
5-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	509,400
5-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	6,300
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	651,155,300
	05-02-00-00	保險 Seguros	
5-02-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	8,900
5-02-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	95,000

單位 Unidade: 澳門幣 Patacas

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000
5-02-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	15,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
5-02-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	1,601,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	1,519,700
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	2,977,700
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	21,600
5-02-0	05-04-00-00-06	退休基金會——轉制 F. Pensões — Mudança de regime	11,056,000
5-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	160,000
5-02-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	31,000
5-02-0	05-04-00-00-99	預算執行累積結餘準備金 Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental	633,664,400
		資本開支 Despesas de capital	883,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	883,000
5-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	883,000
總開支 Total das despesas			1,019,035,300

二零零八年一月二十三日於退休基金會——行政管理委員會——主席：劉婉婷——副主席：沙蓮達——委員：馬丁士，馮炳權

Fundo de Pensões, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administração — A Presidente, *Lau Un Teng*. — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — Os Vogais, *António Ernesto Silveiro Gomes Martins* — *Fung Ping Kuen*.

人員編制

Quadro de pessoal

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	職務及職程 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	主席 Presidente	1

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	職務及職程 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	副主席 Vice-presidente	2
	-	行政管理人 (*) Administrador (*)	4
	-	廳長 Chefe de departamento	2
	-	處長 Chefe de divisão	6
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	19
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	8
傳譯及翻譯 Interpretação e Tradução	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
資訊人員 Informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	3
	8	資訊技術員 Técnico de informática	3
	7	資訊督導員 Assistente de informática	5
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	28
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	8
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	8
總數 Total			98

* 全職或兼職 A tempo inteiro ou a tempo parcial

第43/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門大學二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$687,460,400.00（澳門幣陸億捌仟柒佰肆拾陸萬零肆佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 687 460 400,00 (seiscentas e oitenta e sete milhões, quatrocentas e sessenta mil e quatrocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.